

De poetica hebræorum.
El segundo apéndice del ms. G-16-II
de la Biblioteca de El Escorial¹

SANTIAGO GARCÍA-JALÓN DE LA LAMA
Facultad de Filología Bíblica Trilingüe
Universidad Pontificia de Salamanca

En el trabajo que acompaña a éste en el presente volumen de *Helmantica*, como introducción al estudio del apéndice *De sintaxi hebræorum* he anotado cuanto se me alcanza acerca del manuscrito G-16-II que contiene dicho apéndice y el que versa *De poetica hebræorum*, que me dispongo a transcribir, traducir y anotar a continuación. Eso me dispensa de volver ahora sobre el mismo asunto.

Sí merece la pena, en cambio, dedicar alguna atención a la copia del *De Poetica*. Hecha también en letra humanística, como el *De sintaxi*, no estoy seguro, sin embargo de que el amanuense sea el mismo. Las grafías difieren ligeramente y hacen la lectura del *De poetica* algo más ardua que la del *De sintaxi*.

El texto ocupa los folios 127 y 128, con sus correspondientes versos y alcanza dos líneas del 129, último del manuscrito G-16-II. Su extensión, por tanto, es idéntica a la que tiene el *De sintaxi*.

¹ La investigación que ha dado origen a este trabajo ha sido financiada por el Ministerio Español de Ciencia y Tecnología, como parte del Proyecto BFF2000-0404, perteneciente al plan I+D+I, dentro del plan de Promoción General del Conocimiento.